

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1954/2003 НА СЪВЕТА

от 4 ноември 2003 година

за управление на риболовното усилие по отношение на определени общностни риболовни зони и рибни ресурси, за изменение на Регламент (ЕО) № 2847/93 и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 685/95 и (ЕО) № 2027/95

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално членове 37 и 299, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид че:

(1) Член 4 от Регламент (ЕИО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. за запазване на трайно и стабилно използване на рибните ресурси, съгласно Общата политика по рибарството³ предвижда Съветът да постанови мерки на Общността, регулиращи достъпа до зоните и до рибните запаси с оглед стабилното развитие на риболовните дейности.

(2) Режимът на достъп до определени зони и рибни ресурси, определен в членове 156 до 166 и членове 347 до 353 от Договора за присъединяването на Испания и Португалия е изтекъл на 31 декември 2002 г. Следователно определени разпоредби на Регламент (ЕО) № 685/95 на Съвета от 27 март 1995 г., за управлението на риболовното усилие по отношение на определени зони на Общността и на рибните ресурси⁴ и Регламент (ЕО) № 2027/95 на Съвета от 15 юни 1995 г., задаващ система за управлението на риболовното усилие по отношение на определени зони на Общността и на рибните ресурси⁵, се нуждаят от адаптиране към новата правна постановка.

(3) Други разпоредби, зададени в Регламенти (ЕО) № 685/95 и (ЕО) № 2027/95 са предназначени за установяването на една обща система за управлението на риболовното усилие, за да се предотврати неговото нарастване, и които не са свързани с Акта за присъединяването на Испания и Португалия. Тези разпоредби са важни за управлението на риболовните полета и следва да бъдат запазени.

¹ Становище, дадено на 17.12.2002 г. (все още непубликувано Официален вестник).

² Становище, дадено на 4.6.2002 г. (все още непубликувано Официален вестник).

³ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59

⁴ ОВ L 71, 31.3.1995 г., стр. 5.

⁵ ОВ L 199, 24.8.1995 г., стр. 1, Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 149/1999 (ОВ L 18, 23.1.1999 г., стр. 3).

(4) За да се обезпечи, че общото риболовно усилие на всички нива на съществуващите риболовни усилия, няма да се повишава, е необходимо да се установи нов режим на управление на риболовното усилие в зоните на Международният Съвет за изследване на морето ICES зони – V, VI, VII, VIII, IX и X, както и CECAF участъците 34.1.1, 34.1.2. и 34.2.0. Режимът следва да ограничи риболовното усилие, като се вземат за основа на прилаганите риболовни усилия в съответните риболовни полета през периода 1998 г. до 2002 г.

(5) За да се осигури последователност на правилата, регулиращи различните риболовни усилия, в настоящия регламент се задават разпоредби за ограничаване на общото риболовно усилие, което да бъде прието от Съвета като критерий, при определянето на правилата за управлението на риболовното усилие за едни и същи зони или части от тях, като част от общата програма за възстановяване на рибните ресурси. Прегледът на приложението и изпълнението на настоящата схема към декември 2006 г. ще даде възможност на Съвета за преоценка на ситуацията.

(6) За защитата на деликатната ситуация във водите около Азорските острови, островите Мадейра и Канарските, както и за запазване на местната индустрия на тези острови по отношение на структурната, социалната и икономическата ситуация, е необходимо да се ограничат някои риболовни дейности в тези води на съдове, регистрирани в пристанищата на тези острови. Прегледът на тези мерки към декември 2006 г. ще даде възможност на Съвета да преоцени ситуацията.

(7) Областта южно и западно от Ирландия е оценена като област с висока концентрация на ювенилни екземпляри на мерлуза. Областта е защитена със специални изисквания за ограничаване използването на дънни тралове. За същите цели в областта трябва да се въведат специфични ограничения на риболовното усилие в рамките на споменатата по-горе обща програма. Прегледът на тези изисквания към декември 2006 г. ще даде възможност на Съвета за преоценка на ситуацията.

(8) Задължение на държавите-членки по флага на съдовете, да приемат мерки за управление на риболовното усилие и като резултат да създадат условия за прозрачност и равнопоставеност по отношение на управлението и извършването на мониторинговите процедури.

(9) Като се имат предвид специалните изисквания за съхранение на морските видове, с разпространение във води, намиращи се под юрисдикцията на повече от една държава-членка, държавите-членки би трябвало да бъдат оторизирани да ограничават риболовните дейности на съдове под собствен флаг по отношение на използвани риболовни принадлежности, на сезонност и на области на действие.

(10) Трябва да се създаде възможност Комисията да уточни границите за максималното риболовно усилие, като се базира на обосновани заявки на държавите-членки за разрешение за пълното използване на риболовните възможности.

(11) Като следствие от изменението на управлението на режима на риболовното усилие, следва да бъдат направени и съответните изменения в заглавията II и III на Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г., задаващ системата за контрол, приложима за Общата политика по рибарството⁶.

(12) За да се осигури правна надеждност и да се избегнат преправянията в текущите баланси в географските области и рибните ресурси в тях и за да се гарантира, че прилаганото риболовно усилие е в съответствие с наличните ресурси, Регламенти (ЕО) № 685/95 и (ЕО) № 2027/95 ще бъдат изменени.

(13) Необходимите мерки за приложението на настоящия Регламент следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г., задаващо процедурите за упражняването на правомощията, предоставени на Комисията.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящият регламент установява критериите и процедурите за система за управление на риболовното усилие в ICES зони – V, VI, VII, VIII, IX и X, както и CECAF участъци 34.1.1, 34.1.2. и 34.2.0.

Член 2

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

За целите на настоящия регламент се въвеждат следните определения:

а) Зоните ICES и CECAF са дефинирани в Регламент (ЕИО) № 3880/91 от 17 декември 1991 г., относно представянето на обичайната статистическа информация от държави-членки, упражняващи риболовна дейност в Североизточния Атлантически океан⁷;

⁶ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

б) терминът “риболовно усилие” представлява резултат от риболовния капацитет на съда и неговата риболовна дейност за група риболовни съдове той представлява сумата от риболовните усилия, упражнявани от всеки един от съдовете от групата.

ГЛАВА II

РЕЖИМ ЗА УПРАВЛЕНИЕТО НА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ

ДЯЛ I

Разпоредби за дадени риболовни полета

Член 3

Мерки, засягащи риболова на дънни видове риба и определени черупчести и ракообразни организми

1. С изключение на зоните, определени в член 6, параграф 1, държавите-членки:

а) извършват оценка на нивата на риболовните усилия, упражнявани от съдове с габаритна дължина от 15 метра нагоре, като средногодишен резултат за периода 1998 – 2002 г., за всяка от зоните на ICES и всяка от участъците на CECAF, за които става дума в член 1, относно дънните риболовни полета, с изключение на тези, регламентирани в Регламент 2347/2002 от 16 декември 2002 г., задаващ специфичните изисквания за достъп до риболовните полета и свързаните с това условия, приложими за ловуване на дълбоководни рибни ресурси⁸ и лова на раковини и миди, рак пустинник, омари, регламентиран в приложението към настоящия регламент. Изчислението на риболовното усилие следва да бъде извършено на база измерения риболовен капацитет на даден съд като инсталирана мощност, изразена в киловати (kW);

б) определят нивото на общото риболовно усилие, съгласно алинея а), за всяка зона на ICES и всяка област на CECAF, по отношение на риболовните полета, посочени в алинея а).

2. Режимът на риболовното усилие, зададен в параграф 1, не следва да бъде в ущърб на програмата за възстановяване на ресурсите, приета от Съвета.

3. Когато се приема от Съвета програма за възстановяване на ресурсите, която включва и управлението на риболовното усилие за всички части от зоните или участъците, посочени в член 1, тази програма следва в същото време да внесе необходимите корекции в настоящия регламент.

⁸ ОВ L 365, 31.12.1991 г., стр. 1.

4. До 31 декември 2006 г., Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка на приложението на режима, разписан в параграф 1. Въз основа на този доклад, Съветът следва да вземе решение за приемането на определени промени в режима.

Член 4

Риболовни съдове с габаритна дължина 15 метра и по-малко

1. Риболовното усилие на съдове с габаритна дължина 15 метра и по-малко се оценяват глобално за всяка риболовна област или зона, съгласно член 3, параграф 1, за периода 1998 г. до 2002 г.
2. Риболовното усилие на съдове с габаритна дължина 10 метра и по-малко се оценяват глобално за всяка риболовна област или зона, съгласно член 6, параграф 1, за периода 1998 г. до 2002 г.
3. Държавите-членки следва да осигурят намаление на риболовното усилие на тези съдове до границата на риболовното усилие, оценено в съответствие с параграфи 1 и 2.

Член 5

Условия за осъществяването на определени риболовни дейности

1. Във водите до 100 морски мили от базовата линия на Азорските о-ви, Канарските о-ви и остров Мадейра, заинтересованите държави-членки могат да ограничават риболовните съдове, регистрирани в пристанищата на тези острови, с изключение на съдовете на Общността, традиционно осъществяващи риболовна дейност в тези води, до размера на риболовното усилие, традиционно упражнявано.

Правилата за приложение на разпоредбите на настоящия параграф следва да бъдат приети от Комисията, в съответствие с процедурата, зададена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

3. До 31 декември 2006 г., Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад за приложението на разпоредбите, разписани в параграф 1, а ако е необходимо, следва да предостави на Съвета предложение за приемането на тези разпоредби.

ДЯЛ II

Член 6

Условия, отнасящи се за биологично чувствителните зони

1. Специален режим на риболовното усилие следва да се прилага в зоната, затворена от бреговете на Ирландия на юг от 53° 30` N и на запад от 07° 00` W и правите линии, свързващи последователно следните географски координати:

- точка от брега на Ирландия с географска ширина 53° 30` N
- географска ширина 53° 30` N, географска дължина 12° 00` W
- географска ширина 53° 00` N, географска дължина 12° 00` W
- географска ширина 51° 00` N, географска дължина 11° 00` W
- географска ширина 49° 30` N, географска дължина 11° 00` W
- географска ширина 49° 30` N, географска дължина 07° 00` W
- точка от брега на Ирландия с географска дължина 07° 00` W

2. В зоната, определени в параграф 1, държавите-членки следва да оценят нивата на риболовното усилие, упражнявано от съдовете с габаритна дължина от 10 метра и повече, като средногодишни за периода 1998 г. – 2002 г., за дънните риболовни полета, с изключение на тези, зададени в Регламент (ЕО) № 2347/2002 и лова на раковини и миди, рак пустинник, омари, и да зададат допустимото ниво на риболовното усилие за всяка дейност и вид морски организъм.

3. До 31 декември 2006 г., Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка на режима на риболовното усилие, зададен в параграфи 1 и 2, във връзка с други мерки за управление във въпросните области. Въз основа на този доклад, Съветът следва да вземе решение за внасянето на определени промени в режима.

ДЯЛ III

Общи разпоредби

Член 7

Списък на риболовните съдове

1. Държавите-членки следва да изготвят списък на риболовните съдове, плаващи под знамето на съответната страна и регистрирани в Общността, които имат оторизация за извършването на риболовни полета, съгласно дефинираните в членове 3 и 6.

2. Държавите-членки могат впоследствие да заменят риболовните съдове, намиращи се в списъка, при условие, че общото ниво на риболовното усилие на

съдовете в дадената област и риболовни действия, определени в членове 3 и 6 няма да нарасне.

Член 8

Регулиране на риболовното усилие

1. Държавите-членки следва да вземат необходимите мерки за управление на риболовното усилие в случаите, когато риболовното усилие, съответстващо на риболовните съдове с режим на свободен достъп, намиращи се в списъците, съгласно разпоредбите на член 7, надвиши зададения лимит.
2. Държавите-членки следва да регулират риболовното усилие посредством мониторинг на дейността на техните риболовни флоти и посредством предприемането на конкретни действия, в случай че нивото на риболовното усилие, разрешено в съответствие с член 11, приближава граничните стойности, за да се гарантира, че риболовното усилие няма да превиши тези граници.
3. В съответствие с Регламент (ЕО) № 1627/94 на Съвета от 27 юни 1994 г., задаващ общите разпоредби за специалните риболовни разрешения⁹, всяка държава-членка следва да издава специални риболовни разрешения за корабите, плуващи под неин флаг и извършващи риболовни дейности в участъците, в съответствие с изискванията на членове 3 и 6.

Член 9

Държавите-членки могат да извършват ограничения по отношение на специфични риболовни принадлежности, сезони и части от зоните на ICES и участъците на CECAF, по отношение на риболовните съдове, плаващи под техен флаг.

Член 10

Нотифициране

1. До 30 ноември 2003 г. държавите-членки следва да уведомят Комисията за:
 - а) списъка на риболовните съдове, за които се отнася член 7;
 - б) оценката за риболовното усилие, описана в членове 3 и 6;
 - в) мерките за регулирането на риболовното усилие, съгласно разпоредбите на член 8.

⁹ ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7.

2. Държавите-членки следва периодично да уведомяват Комисията за промените по отношение на информацията, за която се отнася параграф 1.

3. Комисията следва да препраща получените информационни доклади до всички държави-членки.

4. При предоставянето на списъците на риболовните кораби, за които става дума в член 7, държавите-членки следва да подчертават онези изменения, които са настъпили в списъците от последното им представяне, съгласно изискванията на член 1 от Регламент (ЕО) 2092/98 на Комисията от 30 септември 1998 г., относно декларирането на риболовното усилие, упражнявано в определени риболовни зони и спрямо определени рибни ресурси¹⁰.

Член 11

Вземане на решения

1. Въз основа на информацията, предоставяна съгласно член 10 и след консултации със заинтересованите държави-членки, Комисията следва до 29 февруари 2004 г. да представи на Съвета предложение за регламент, в който да се определи максималното годишно риболовно усилие за всяка държава-членка и по отношение на всяка зона и риболовна дейност, съгласно членове 3 и 6.

2. Въз основа на предложението от Комисията, Съветът, произнасящ се с квалифицирано мнозинство следва до 31 май 2004 г. да приеме решение за максималното годишно риболовно усилие, съгласно параграф 1.

Регламентът, който трябва да бъде приет от Съвета, ще задава разпоредби за приемането на правила за приложение, в съответствие с процедурата, разписана в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

3. Ако до 31 май 2004 г. Съветът не успее да приеме въпросното решение, Комисията следва да приеме до 31 юли 2004 г. Регламент за определяне на максималното годишно риболовно усилие за всяка държава-членка и по отношение на всяка зона и риболовна дейност, съгласно членове 3 и 6 въз основа на предложенията, за които става дума в параграф 1 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

Член 12

Адаптиране

1. Въз основа на заявление от дадена държава-членка, максималното годишно риболовно усилие, фиксирано в член 11, параграфи 2 или 3, може до бъде коригирано от Комисията или посредством увеличение на максималното

¹⁰ ОВ L 226, 1.10.1998 г., стр. 47.

риболовно усилие в дадена зона или област или посредством преразпределение на риболовното усилие между отделните зони и области, като по този начин се дава възможност на държавите-членки да упражнят изцяло своите риболовни възможности, в случаите, когато определени видове са защитени с риболовни квоти или да се насочат към риболовни дейности, които не са обект на ограничение. Заявлението следва да бъде придружено от информационен доклад за липсата на достатъчно уплътняване на квотите и научна информация за състоянието на рибните запаси, които не са предмет на квотиране. Решенията следва да бъдат вземани от Комисията в едномесечен срок от получаването на заявлението, в съответствие с процедурата, зададена в член 30, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 2371/2002.

2. Максималните нива на риболовно усилие, посочени в член 11 се адаптират от съответните държави-членки в зависимост от обмена на квоти осъществен в приложение на член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и повторни отпускания и/или удръжки направени в приложение на член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, както и на член 23, параграф 1, и на член 32, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, в съответствие с параграф 3 на настоящия регламент.

3. В случай, че държавите-членки решат да обменят всички или част от възможностите за риболов, които им са отпуснати, те съобщават на Комисията едновременно с обмена им на квоти, риболовното усилие съответстващо на тези обмени, договорени помежду им.

В случай на повторно отпускане и/или удръжки на квоти, държавите-членки съобщават на Комисията риболовното усилие съответстващо на тези повторни отпускания и/или удръжки.

ГЛАВА III

РЕЖИМ НА КОНТРОЛ

Член 13

Специални разпоредби за контрол

За целите на настоящия регламент, дял ПА на Регламент (ЕИО) № 2847/93 се прилага:

а) в зоната, дефинирана в член 6, параграф 1 на настоящия регламент;

б) във всички зони, освен зоната, дефинирана в член 6, параграф 1, като се отнемат членове 19а, параграф 3, 19б, 19в, 19г и 19д, параграф 3 на Регламент (ЕИО) № 2847/93.

Член 14

Изменения

Регламент (ЕИО) № 2847/93 се изменя с настоящото, както следва:

1. Член 19а се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

“1. за целите на настоящия дял, засегната риболовна зона означава ICES или СЕСАФ зони и участъци, за които се прилагат схемите за ограничаване на риболовното усилие, съгласно разпоредбите на Общността.”

б) параграф 2 се заменя със следното:

“2. На риболовните съдове на Общността се забранява да провеждат риболовни дейности във въпросните зони и области, освен ако за целта не са получили специално разрешение от съответната държава-членка на флага”

2. Член 19g се заменя със следното:

“Член 19ж

Всяка държава-членка следва да води записи за осъщественото риболовно усилие от съдовете, действащи под неин флаг, във всяка от въпросните зони и области, на база на информацията от риболовните дневници и информацията, събирана в съответствие с член 19д, параграф 4”

3. Член 19з се заменя със следното:

“Член 19з

Всяка държава-членка следва да извършва глобална оценка на осъщественото риболовно усилие от съдовете с габаритна дължина над 15 метра, действащи под неин флаг, във всяка от въпросните зони и области, и за съдовете с габаритна дължина над 10 метра, за зоните и участъците, за които се отнася член 6 на Регламент (ЕО) № 1954/2003 на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно управление на риболовното усилие в определени риболовни зони на Общността и рибните ресурси* “

* ОВ L 289, 7.11.2003 г., стр. 1.

4. В член 19и първото тире се заменя със следното:

“- през предишния месец за подобни области, за дънни видове, преди 15 число на всеки месец”

5. Следният член се добавя след член 19:

“ Член 19й

Всяка държава-членка незабавно уведомява останалите държави-членки за съдовете, действащи под неин флаг, чието разрешение за упражняване на риболовни дейности в една или повече риболовни области посочени в членове 3 и 6 от Регламент (ЕО) № 1954/2003 на Съвета е оттеглено или анулирано.”

6. Член 19й става 19к;

7. В Член 20а, параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

”1. Когато риболовни съдове, за които се отнася глава ПА, извършват риболовни действия в дадените зони, те могат да носят на борда само съответните риболовни принадлежности и уреди.

2. Риболовни съдове, извършващи риболовни дейности в зони, различни от тези, за които се отнася параграф 1, могат да преминават през въпросните зони, при условие че съответните риболовни принадлежности и съоръжения са надлежно складирани и вързани, така че те да нямат готовност да се използват незабавно, в съответствие с втория алинея на член 20, параграф 1.”

8. Член 21а се заменя със следното:

“ Член 21а

Всяка държава-членка следва да определи датата, на която всеки риболовен съд, действащ под неин флаг, или регистриран в Общността, се очаква да е достигнал тавана на разрешеното риболовно усилие, съгласно Регламента, за който става дума в членове 11, параграфи 2 или 3 от Регламент (ЕО) № 1954/2003 на Съвета. От тази дата се забраняват риболовните действия на въпросния кораб в съответните зони и области. За това Комисията следва да бъде уведомена, както и останалите държави-членки.”

ГЛАВА IV

ОКОНЧАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 15

Отменяне

1. Регламенти (ЕО) № 685/95 и (ЕО) 2027/95 се отменят, считано от:

а) датата на влизането в сила на регламента, за който става дума в членове 11, параграфи 2 или 3; или

б) 1 август 2004 г.,

което настъпи по-рано.

2. Всички препратки към отменените регламенти следва да се считат като отправени към настоящия регламент.

Член 16

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2001 година.

За Съвета:

Председател

G. TREMONTI

ПРИЛОЖЕНИЕ

А.

Риболовно поле	
Вид, цел на уловите	ICES зони или CECAF области
Дънни видове, с изключение на тези, зададени в Регламент (ЕО) №2347/2002	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

Б.

Риболовно поле	
Вид, цел на уловите	ICES зони или CECAF области
Миди Сен-Жак	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

В.

Риболовно поле	
Вид, цел на уловите	ICES зони или CEEAF области
Рак пустинник и морски рак	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0